

Karar Sayısı : 2005/8585

23 Haziran 2000 tarihinde Ankara'da imzalanan ve 3/2/2005 tarihli ve 5299 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli "Türkiye Cumhuriyeti ve Güney Afrika Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 25/02/2005 tarihli ve EİGY/66057 sayılı yazısı üzerine, 31/05/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 8/3/2005 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Ahmet Necdet SEZER

CUMHURBAŞKANI

Recep Tayyip ERDOĞAN

Başbakan

A. GÜL

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. ŞENER

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. ŞAHİN

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. ATALAY

Devlet Bakanı

A. BABACAN

Devlet Bakanı

M. AYDIN

Devlet Bakanı

G. AKŞİT

Devlet Bakanı

K. TÜZMEN

Devlet Bakanı

C. ÇİÇEK

Adalet Bakanı

M. V. GÖNÜL

Milli Savunma Bakanı

A. AKSU

İçişleri Bakanı

K. UNAKITAN

Maliye Bakanı

M. V. GÖNÜL

Milli Eğitim Bakanı V.

Z. ERGEZEN

Bayındırlık ve İskan Bakanı

R. AKDAĞ

Sağlık Bakanı

B. YILDIRIM

Ulaştırma Bakanı

S. GÜÇLÜ

Tarım ve Köyişleri Bakanı

S. GÜÇLÜ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı V.

A. COŞKUN

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. H. GÜLER

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

A. KOÇ

Kültür ve Turizm Bakanı

O. PEPE

Çevre ve Orman Bakanı

Türkiye Cumhuriyeti
ve
Güney Afrika Cumhuriyeti Arasında Yatırımların
Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma

Bundan sonra birlikte "Taraflar" ve her biri tekil halinde "Taraf" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ve Güney Afrika Cumhuriyeti;

Özellikle bir Taraf yatırımcılarının, diğer Tarafın ülkesinde yapacakları yatırımlarla ilgili olmak üzere aralarındaki ekonomik işbirliğini artırma arzusu ile,

Anılan yatırımların tabi olacağı uygulamalara ilişkin bir anlaşma akdinin, sermaye ve teknoloji akımı ile Tarafların ekonomik gelişimini teşvik edeceğini kabul ederek,

İstikrarlı bir yatırım ortamı meydana getirmek ve ekonomik kaynakların en etkin biçimde kullanılmasını sağlamak üzere, yatırımların adil ve hakkaniyete uygun muameleye tabi tutulmasının gerektiği hususunda mutabık kalarak ve

Yatırımların karşılıklı teşviki ve korunması için bir anlaşma yapılması kararıyla,

Aşağıdaki şekilde anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Tanımlar

İşbu Anlaşmada:

(1) "Yatırımcı":

(a) Taraflardan her birinin yürürlükteki iç hukukuna göre vatandaşı sayılan herhangi bir gerçek kişi;

(b) Taraflardan her birinin yürürlükteki iç hukukuna uygun olarak kurulmuş veya teşekkül etmiş ve idare merkezleri bu Tarafın ülkesinde bulunan şirketleri, firmaları ya da iş ortaklıklarını ifade eder;

(2) "Yatırım", ev sahibi Tarafın iç hukukuna uygun olarak her türlü malvarlığını, bunlarla kısıtlı olmamak koşuluyla, özellikle aşağıdakileri kapsar:

(a) hisse senetleri, sermaye hisseleri ya da şirketlere iştirakin diğer şekilleri;

(b) yeniden yatırımda kullanılan gelirler, para alacakları veya bir yatırımla ilgili mali değeri olan diğer haklar;

(c) taşınır ve taşınmaz mallar, aynı zamanda ülkesinde söz konusu malın bulunduğu Tarafın kanun ve nizamlarına uygun olarak tanımlandığı şekilde ipotek, tedbir, rehin ve diğer benzer haklar gibi diğer haklar;

(d) patentler, sınai tasarımlar, teknik prosesler gibi sınai ve fikri hakların yanında ticari markalar, peştemaliye, know-how ve diğer benzer haklar;

(e) doğal kaynakların aranması, işlenmesi, çıkarılması veya işletilmesi ile ilgili imtiyazları da içerecek şekilde, kanun veya sözleşme ile verilmiş iş imtiyazları;

Söz konusu terim yatırımın yapıldığı Tarafın iç hukukuna uygun olarak yapılmış tüm doğrudan yatırımları kapsar.

Malvarlıklarının yatırıldığı biçimdeki bir değişiklik bunların yatırım olarak nitelendirilmesini etkilemez.

(3) "Gelirler", bir yatırımdan elde edilen, bunlarla kısıtlı olmamak kaydıyla; özellikle kar, faiz, sermaye kazançları, temettüleri, royaltileri ve ücretleri ifade eder;

(4) "Ülke" her bir Taraf ile ilgili olarak; uluslararası hukuka göre doğal kaynakların aranması, kullanılması ve muhafazası amacıyla üzerinde egemenlik veya yargı hakkının bulunduğu kara, kara suları ve deniz alanlarını ifade eder.

MADDE 2

Yatırımların Teşviki ve Korunması

(1) Her bir Taraf, diğer Taraf yatırımcılarını teşvik edecek ve bunların ülkesinde sermaye yatırması için elverişli koşullar yaratacak ve iç hukukunca verilen yetkileri uygulama hakkına konu olacaktır.

(2) Her bir Taraf, kendi ülkesindeki yatırımlara ve bunlarla bağlantılı faaliyetlere, herhangi üçüncü bir ülkenin yatırımcılarının yatırımlarına benzer durumda uygulanandan daha az elverişli olmayan koşullarda, iç hukukuna uygun olarak izin verecektir.

(3) Her bir Taraf, gerçekleştirilmiş olan bu yatırımlara; kendi yatırımcılarının ya da herhangi bir üçüncü ülke yatırımcılarının yatırımlarına, benzer durumda uygulanandan -hangisi daha elverişli ise- daha az elverişli olmayan bir muamele uygulanmasını sağlayacaktır.

(4) Tarafların ülkelerine yabancıların girmesi, kalması ve istihdam edilmesi ile ilgili iç hukuklarına uygun olarak; Taraflardan her biri, kendi ülkesindeki bir yatırımın faaliyete geçmesi ile ilgili olarak önemli düzeyde sermaye ve diğer şekillerde kaynak aktarmayı taahhüt eden veya taahhüt etme aşamasında olan diğer Taraf vatandaşları veya onların istihdam ettikleri kişilerin; kuruluş, geliştirme, idare ve danışmanlık maksadıyla, ülkesine girmelerine ve ikamet etmelerine izin verecektir.

(5) Her bir Taraf iç hukuklarına uygun olarak yatırımlarla bağlı faaliyetlerde bulunan diğer Tarafın nitelikli idari ve teknik personeli ve danışmanlarının ve bunların ev halkını oluşturan ailelerinin, milliyetleri ne olursa olsun, ülkesine girişi, ikamet, çalışması ve seyahati ile ilgili taleplerini lehte değerlendirecektir.

(6) İşbu Maddenin hükümlerinin, Taraflardan herhangi birinin yapmış olduğu anlaşmalar üzerinde hiç bir etkisi olmayacaktır:

(a) halihazırda yapılmış ya da gelecekte yapılacak gümrük birliği, bölgesel ekonomik örgütlenme ya da benzer nitelikte uluslararası anlaşmalar;

(b) tamamen veya esas olarak vergilendirmeye ilişkin olanlar.

MADDE 3

Kamulaştırma ve Tazminat

(1) Yatırımlar, kamu yararı amacıyla, ayrımcı olmayacak biçimde, zamanında, yeterli ve etkin tazminat ödeyerek, yürürlükteki hukuk çerçevesinde ve 2 nci Maddede belirtilen genel ilkelere uygun olarak yapılan işlemler dışında, kamulaştırma, devletleştirme veya doğrudan veya dolaylı olarak benzeri etkileri yaratan uygulamalara (bundan sonra "kamulaştırma" olarak anılacaktır) maruz bırakılmayacaktır.

(2) Bu gibi bir tazminat kamulaştırılan yatırımın, hangisi önce ise, kamulaştırma öncesindeki veya olması yakın kamulaştırmanın kamuoyunca öğrenilmesinden önceki piyasa değeri tutarında olacak ve ödeme tarihine kadar faiz içerecek ve gecikme olmaksızın ödenecek, etkin olarak gerçekleştirilebilir olacak ve Madde 4 (2)'de gösterildiği gibi serbestçe transfer edilebilir olacaktır.

(3) Yatırımları; savaş, ayaklanma, iç karışıklıklar veya diğer benzer olaylar nedeniyle diğer Tarafın ülkesinde zarara uğrayan Taraflardan birinin yatırımcıları, diğer Tarafça, söz konusu zararların karşılanması bakımından kendi yatırımcılarına ya da herhangi bir üçüncü ülke yatırımcılarına gösterdiği muameleden daha az elverişli olmamak kaydıyla, hangisi daha elverişli ise o muameleye tabi tutulacaktır.

MADDE 4

Ülkesine İade ve Transfer

(1) Her bir Taraf, bir yatırım ile ilgili aşağıdakileri içermek üzere, bütün transferlerin kendi ülkesinden içeriye ve dışarıya serbestçe ve gecikme olmaksızın yapılmasına iyi niyetle izin verecektir.

- (a) gelirler;
- (b) bir yatırımın tamamının veya bir kısmının satışı veya tasfiyesinden elde edilen meblağlar;
- (c) Madde 3 çerçevesinde ödenecek tazminatlar;
- (d) yatırımlarla ilgili kredilerden kaynaklanan ana para ve faiz ödemeleri;
- (e) diğer Tarafın ülkesinde, bir yatırım ile ilgili uygun çalışma izinlerini almış olan bir Tarafın vatandaşlarının aldıkları maaş, ücret ve diğer gelirleri;
- (f) bir yatırım uyuşmazlığından kaynaklanan ödemeler.

(2) Aksi yatırımcı ve ev sahibi Tarafca kararlaştırılmadıkça, transferler, yatırımın yapılmış olduğu konvertibl para birimi veya herhangi bir konvertibl para birimiyle ve transferin yapıldığı tarihte geçerli olan döviz kuru üzerinden yapılacaktır.

MADDE 5

Halefiyet

(1) Eğer bir Taraf yatırımcısının yatırımı, ticari olmayan risklere karşı kanuni bir sistem dahilinde sigorta edilmişse, sigortalayanın ilgili sigorta anlaşmasının şartlarından kaynaklanan her türlü halefiyeti diğer Tarafca tanınacaktır.

(2) Sigortalayan, yatırımcının kullanmaya yetkili olabileceği haklar dışında hiç bir hakkı kullanmaya yetkili olmayacaktır.

(3) Bir Taraf ile sigortalayan arasındaki uyuşmazlıklar, işbu Anlaşmanın 7 nci Maddesi hükümleri uyarınca çözümlenecektir.

MADDE 6

Diğer Kuralların Uygulanması ve Özel Taahhütler

Eğer Taraflardan birinin iç hukuk kuralları veya uluslararası hukuk çerçevesinde günümüzde mevcut veya Taraflar arasında bundan sonra bu Anlaşmaya ek olarak tesis edilen yükümlülükler; genel veya belirli olsun diğer Tarafın yatırımcılarının yatırımlarına bu Anlaşma ile sağlanandan daha elverişli bir muamele tanıyan kurallar içeriyorsa, bu gibi kurallar daha lehte oldukları ölçüye kadar bu Anlaşmaya üstün gelecektir.

MADDE 7**Bir Taraf ile Diğer Tarafın Yatırımcısı Arasındaki Uyuşmazlıkların Çözümü**

(1) Taraflardan biri ile diğer Tarafın bir yatırımcısı arasında, o yatırımcının yatırımı ile ilgili olarak çıkan ihtilaflar, yatırımcı tarafından ev sahibi Tarafa ayrıntılı bilgi içerecek şekilde yazılı olarak bildirilecektir. Yatırımcı ve ilgili Taraf bu uyuşmazlıkları, mümkün olduğunca iyi niyetle, karşılıklı görüşme ve müzakereler yoluyla çözümlenmeye çalışacaklardır.

(2) Eğer uyuşmazlıklar, (1)'inci bendte belirtilen yazılı bildirim tarihinden itibaren altı ay içinde, bu yolla çözümlenemezse; yatırımcı konuyu aşağıdaki mercilerden birine sunmaya yetkili olacaktır:

a) Washington D.C.'de 18 Mart 1965 tarihinde imzaya açılan, Devletler ile Diğer Devletlerin Vatandaşları Arasındaki Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümü Sözleşmesi ile kurulmuş olan Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümü için Uluslararası Merkez (ICSID); veya

(b) Birleşmiş Milletler Uluslararası Ticaret Hukuku Komisyonu'nun Tahkim Kurallarına göre bu maksatla kurulacak bir tahkim mahkemesi (UNCITRAL); veya

(c) Paris Uluslararası Ticaret Odası Tahkim Mahkemesi.

(3) Tahkim kararı; uyuşmazlığın bütün tarafları için kesin ve bağlayıcı olacaktır. Her bir Taraf verilen kararı iç hukuku çerçevesinde yerine getirecektir.

MADDE 8**Taraflar Arasındaki Uyuşmazlıkların Çözümü**

(1) Taraflar, işbu Anlaşmanın yorumu veya uygulaması ile ilgili her türlü uyuşmazlığa iyi niyet ve işbirliği ruhu içinde, çabuk ve adil çözüm arayacaklardır. Bu bakımdan, Taraflar bu tür çözümlere ulaşmak için doğrudan ve anlamlı görüşmeler yapmayı kabul ederler. Eğer Taraflar, aralarında uyuşmazlığın başladığı tarihten itibaren 6 ay içinde bu yöntemle uzlaşmaya varamazlarsa, uyuşmazlık herhangi bir Tarafın talebi üzerine, üç üyeli bir tahkim heyetine götürülebilir.

(2) Her bir Taraf talebin alınmasından itibaren iki ay içinde, birer hakem tayin edecektir. Bu iki hakem, üçüncü bir ülke vatandaşı olan üçüncü bir hakemi Başkan olarak seçeceklerdir. Taraflardan biri belirlenen süre içinde bir hakem tayin edemezse, diğer Taraf, Uluslararası Adalet Divanının Başkanından bu tayini yapmasını talep edebilir.

(3) Eğer iki hakem, atanmalarından itibaren iki ay içinde Heyet Başkanının seçimi konusunda anlaşma sağlayamazlarsa; Heyet Başkanı, Taraflardan birinin talebi Üzerine Uluslararası Adalet Divanı Başkanı tarafından seçilecektir.

(4) Uluslararası Adalet Divanı Başkanı, (2) nci ve (3) üncü bentlerde belirtilen hallerde görevini yerine getirmekten alıkonulursa veya bu şahıs Taraflardan birinin vatandaşı ise seçim Başkan Yardımcısı tarafından yapılacaktır ve Başkan Yardımcısı da anılan görevi yerine getirmekten alıkonulursa veya Taraflardan birinin vatandaşı ise seçim Taraflardan birinin vatandaşı olmayan en kıdemli Divan üyesi tarafından yapılacaktır.

(5) Tahkim Heyeti Heyet Başkanının seçildiği tarihten itibaren üç ay içinde, işbu Anlaşmanın diğer maddeleriyle tutarlı olacak şekilde usul kuralları üzerinde anlaşmaya varacaklardır. Böyle bir anlaşmanın olmaması halinde, Tahkim Heyeti, uluslararası tahkim usulü kurallarını dikkate alarak usul kurallarını tayin etmesini Uluslararası Adalet Divanı Başkanından talep edecektir.

(6) Aksi kararlaştırılmadıkça, Başkanın seçildiği tarihten itibaren sekiz ay içinde, bütün beyanlar yapılacak, bütün duruşmalar tamamlanacak ve Tahkim Heyeti -hangisi daha sonra gerçekleşirse- son beyanlardan veya duruşmaların bittiği tarihten sonra iki ay içinde karara varacaktır. Tahkim Heyeti, nihai ve bağlayıcı olacak kararını oy çokluğu ile alacaktır.

(7) Başkan ve diğer hakemler tarafından yapılan harcamalar, dava ile ilgili diğer masraflar Taraflarca eşit olarak ödenecektir. Bununla beraber, Tahkim Heyeti re'sen giderlerin daha büyük bir kısmının iki Taraftan birince karşılanmasına karar verebilir.

(8) Eğer bir uyuşmazlık, bu Anlaşmanın 7 nci Maddesi uyarınca bir uluslararası tahkim mahkemesine sunulmuş ve hala orada çözüm beklemekte ise, aynı uyuşmazlık işbu Madde hükümleri uyarınca başka bir uluslararası tahkim mahkemesine sunulmayacaktır. Bu, her iki Taraf arasında doğrudan ve anlamlı görüşmeler yapılmasını engellemeyecektir.

MADDE 9

Yürürlüğe Girme

(1) İşbu Anlaşma, onay belgelerinin değişiminin tamamlandığı tarihte yürürlüğe girecektir. Anlaşma on yıllık bir dönem için yürürlükte kalacak ve (2) nci bende göre sona erdirilmediği sürece yürürlükte kalacaktır. İşbu Anlaşma, yürürlüğe giriş tarihinde mevcut olan yatırımlar yanında yürürlüğe giriş tarihinden sonra yapılan veya gerçekleşen yatırımlara da uygulanacaktır.

(2) Taraflardan her biri yazılı olarak diğer Tarafa bir yıl öncesinden feshi ihbarda bulunarak, Anlaşmayı ilk on yıllık dönemin sonunda veya bundan sonra her an sona erdirebilir.

(3) İşbu Anlaşma Taraflar arasında yazılı bir anlaşma ile değiştirilebilir. Herhangi bir değişiklik, Taraflardan her birinin diğer Tarafa değişikliğin yürürlüğe girmesi için gerekli tüm dahili formaliteleri tamamladığını bildirmesi üzerine yürürlüğe girecektir.

(4) İşbu Anlaşmanın sona erme tarihinden önce yapılan ya da gerçekleşen ve bu Anlaşmanın uygulanacağı yatırımlarla ilgili olarak, bu Anlaşmanın diğer bütün Maddelerinin hükümleri, söz konusu sona erme tarihinden itibaren ilave bir on yıl daha yürürlükte kalacaktır.

Hükümetlerince yetkilendirilmiş, aşağıda imzası bulunanlarca, huzurlarında, Türkçe ve İngilizce dillerinde iki kopya halinde, her ikisi de asıl olarak imzalanmıştır. Ankara'da 23.06.2000 tarihinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ADINA

GÜNEY AFRİKA CUMHURİYETİ
ADINA

**Agreement Between
the Republic of Turkey
and
the Republic of South Africa
Concerning
the Reciprocal Promotion and Protection of
Investments**

The Republic of Turkey and the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred to as the “Parties”, and in the singular as a “Party”),

DESIRING to promote greater economic cooperation between them, particularly with respect to investment by investors of one Party in the territory of the other Party,

RECOGNIZING that agreement upon the treatment to be accorded such investment will stimulate the flow of capital and technology and the economic development of the Parties,

AGREEING that fair and equitable treatment of investment is desirable in order to maintain a stable framework for investment and maximum effective utilization of economic resources, and

HAVING resolved to conclude an agreement concerning the encouragement and reciprocal protection of investments,

HEREBY AGREE as follows:

ARTICLE 1

Definitions

In this Agreement.

(1) "**Investor**" means -

(a) any natural persons deriving their status as nationals of either Party according to its applicable domestic law.

(b) corporations, firms or business associations incorporated or constituted under the domestic law in force of either of the Parties and having their headquarters in the territory of that Party;

(2) "**Investment**". in conformity with the hosting Party's domestic law, shall include every kind of asset in particular, but not exclusively:-

(a) shares, stocks or any other form of participation in companies;

(b) returns reinvested, claims to money or any other rights having financial value related to an investment;

(c) movable and immovable property, as well as any other rights as mortgages, liens, pledges and any other similar rights as defined in conformity with the laws and regulations of the Party in whose territory the property is situated;

(d) industrial and intellectual property rights such as patents, industrial designs, technical processes, as well as trademarks, goodwill, know-how and other similar rights;

(e) business concessions conferred by law or by contract including concessions to search for, cultivate, extract or exploit natural resources;

The said term shall refer to all direct investments made in accordance with the domestic law in the territory of the Party where the investments are made.

A change in the form in which assets are invested does not affect their character as investments.

(3) "Returns" means the amounts yielded by an investment and includes in particular, though not exclusively, profit, interest, capital gains, dividends, royalties and fees;

(4) "Territory" means with regard to either Party, its territory, territorial sea, as well as the maritime areas over which it has jurisdiction or sovereign rights for the purpose of exploration, exploitation and preservation of natural resources, pursuant to international law.

ARTICLE 2

Promotion and Protection of Investments

(1) Each Party shall encourage and create favourable conditions for investors of the other Party to invest capital in its territory and subject to its right to exercise powers conferred by its domestic law.

(2) Each Party shall permit in its territory investments, and activities associated therewith, on a basis no less favourable than that accorded in similar situations to investments of investors of any third country, within the framework of its domestic law.

(3) Each Party shall accord to these investments, once established, treatment no less favourable than that accorded in similar situations to investments of its investors or to investments of investors of any third country, whichever is the most favourable.

(4) Subject to the domestic law of the Parties relating to the entry, sojourn and employment of aliens; nationals of either Party shall be

permitted to enter and remain in the territory of the other Party for purposes of establishing, developing, administering or advising on the operation of an investment to which they, or an investor of the first Party that employs them, have committed or are in the process of committing a substantial amount of capital or other resources.

(5) Each Party, in compliance with its domestic law shall consider favourably the requests concerning entry, stay, work and movement in its territory of the qualifying managerial and technical staff and consultants of the other Party who carry out activities connected with investments and of their families forming part of their household regardless of their nationality.

(6) The provisions of this Article shall have no effect on agreements entered into by either of the Parties:-

(a) relating to any existing or future customs unions, regional economic organization or similar international agreements;

(a) relating wholly or mainly to taxation.

ARTICLE 3

Expropriation and Compensation

(1) Investments shall not be expropriated, nationalized or subjected, directly or indirectly, to measures of similar effects (hereinafter referred to as "expropriation"), except for a public purpose, in a non-discriminatory manner, upon payment of prompt, adequate and effective compensation, and in accordance with due process of law and the general principles of treatment provided for in Article 2.

(2) Such compensation shall amount to the market value of the expropriated investment before the expropriation or before the impending expropriation became public knowledge, whichever is the earlier, and shall include interest until the date of payment, and shall be made without delay, be effectively realizable and be freely transferable as contemplated in Article 4(2).

(3) Investors of either Party whose investments suffer losses in the territory of the other Party owing to war, insurrection, civil disturbance or other similar events shall be accorded by such other Party treatment no less favourable than that accorded to its own investors or to investors of any third country, whichever is the most favourable treatment, as regards any measures it adopts in relation to such losses

ARTICLE 4

Repatriation and Transfer

(1) Each Party shall permit in good faith all transfers related to an investment to be made freely and without delay into and out of its territory, including:-

- (a) returns;
- (b) proceeds from the sale or liquidation of all or any part of an investment;
- (c) compensation pursuant to Article 3;
- (d) reimbursements and interest payments deriving from loans in connection with investments;
- (e) salaries, wages and other remunerations received by the nationals of a Party who have obtained in the territory of the other Party the corresponding work permits relative to an investment;
- (f) payments arising from an investment dispute.

(2) Transfers shall be made in the convertible currency in which the investment has been made or in any convertible currency at the rate of exchange applicable on the date of transfer, unless otherwise agreed by the investor and the hosting Party.

ARTICLE 5**Subrogation**

- (1) If the investment of an investor of one Party is insured against non-commercial risks under a system established by law, any subrogation of the insurer which stems from the terms of the insurance agreement shall be recognized by the other Party.
- (2) The insurer shall not be entitled to exercise any rights other than the rights which the investor would have been entitled to exercise.
- (3) Disputes between a Party and an insurer shall be settled in accordance with the provisions of Article 7 of this Agreement.

ARTICLE 6**Application of other Rules and Special Commitment**

If the provisions of the domestic law of either Party or obligations under international law existing at present or established hereafter between the Parties in addition to this Agreement contain rules, whether general or specific, entitling investments by investors of the other Party to a treatment more favourable than is provided for by this Agreement, such rules shall to the extent that they are more favourable prevail over this Agreement.

ARTICLE 7**Settlement of Disputes Between One Party and Investors of the Other Party**

- (1) Disputes between one of the Parties and an investor of the other Party, in connection with his investment, shall be notified in writing, including detailed information, by the investor to the recipient Party of the investment. As far as possible, the investor and the concerned Party shall endeavour to settle these disputes by consultations and negotiations in good faith.

(2) If these disputes cannot be settled in this way within six months following the date of the written notification referred to in sub article 1. the investor shall be entitled to submit the case either to:

- (a) the International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID) set up by the Convention on Settlement of Investment Disputes Between States and Nationals of other States. opened for signature at Washington DC on 18 March 1965; or
- (b) an ad hoc arbitral court of arbitration laid down under the Arbitration Rules of Procedure of the United Nations Commission for International Trade Law (UNCITRAL); or
- (c) the Court of Arbitration of the Paris International Chamber of Commerce.

(3) The arbitration awards shall be final and binding for all parties to the dispute. Each Party commits itself to execute the award according to its domestic law.

ARTICLE 8

Settlement of Disputes Between the Parties

(1) The Parties shall seek in good faith and a spirit of cooperation a rapid and equitable solution to any dispute between them concerning the interpretation or application of this Agreement. In this regard, the Parties agree to engage in direct and meaningful negotiations to arrive at such solutions. If the Parties cannot reach an agreement within six months after the beginning of disputes between themselves through the foregoing procedure, the disputes may be submitted, upon the request of either Party, to an arbitral tribunal of three members.

(2) Within two months of receipt of a request, each Party shall appoint an arbitrator. The two arbitrators shall select a third arbitrator as Chairman, who is a national of a third State. In the event

either Party fails to appoint an arbitrator within the specified time, the other Party may request the President of the International Court of Justice to make the appointment.

(3) If both arbitrators cannot reach an agreement about the choice of the Chairman within two months after their appointment, the Chairman shall be appointed upon the request of either Party by the President of the International Court of Justice.

(4) If, in the cases specified under sub-articles (2) and (3), the President of the International Court of Justice is prevented from carrying out the said function or if he is a national of either Party, the appointment shall be made by the Vice-President, and if the Vice-President is prevented from carrying out the said function or if he is a national of either Party, the appointment shall be made by the most senior member of the Court who is not a national of either Party.

(5) The tribunal shall have three months from the date of the selection of the Chairman to agree upon rules of procedure consistent with the other provisions of this Agreement. In the absence of such agreement, the tribunal shall request the President of the International Court of Justice to designate rules of procedure, taking into account generally recognized rules of international arbitral procedure.

(6) Unless otherwise agreed, all submissions shall be made and all hearings shall be completed within eight months of the date of selection of the Chairman, and the tribunal shall render its decision within two months after the date of the final submissions or the date of the closing of the hearings, whichever is later. The arbitral tribunal shall reach its decisions, which shall be final and binding, by a majority of votes.

(7) Expenses incurred by the Chairman, the other arbitrators, and other costs of the proceedings shall be paid for equally by the Parties. The tribunal may, however, at its discretion, decide that a higher proportion of the costs be paid by one of the Parties.

(8) A dispute shall not be submitted to an international arbitration court under the provisions of this Article, if the same dispute has

been brought before another international arbitration court under the provisions of Article 7 and is still before the court. This will not impair the engagement in direct and meaningful negotiations between both Parties.

ARTICLE 9

Entry into Force

(1) This Agreement shall enter into force on the date on which the exchange of instruments of ratification has been completed. It shall remain in force for a period of ten years and shall continue in force unless terminated in accordance with sub-article 2. It shall apply to investments existing at the time of entry into force as well as to investments made or acquired thereafter.

(2) Either Party may, by giving one year's written notice to the other Party, terminate this Agreement at the end of the initial ten year period or at any time thereafter.

(3) This Agreement may be amended by written agreement between the Parties. Any amendment shall enter into force when each Party has notified the other that it has completed all internal requirements for entry into force of such amendment.

(4) With respect to investments made or acquired prior to the date of termination of this Agreement and to which this Agreement otherwise applies, the provisions of all of the other Articles of this Agreement shall thereafter continue to be effective for a further period of ten years from such date of termination.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly thereto by their respective Governments have signed this Agreement in two originals in the Turkish and English languages, both texts being equally authentic.

DONE at Ankara on the day of 23 th June 2000

THE REPUBLIC
OF
TURKEY

THE REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA